

## قابل توجه کارگران پناهنده و مهاجر در سوئد

### 2

فرهاد شعبانی

مدتی پیش و با توجه به افزایش روز افزون بیکاری در جامعه سوئد؛ یکی از بیمه های قراردادی تحت عنوان "اگر کارت را از دست دادی- om du förlorar ditt jobb" را جهت آشنائی شما کارگران پناهنده و مهاجر در سوئد با آن، ترجمه و منتشر کردم. از آنجا که سیاست تعدیل نیروی انسانی در بازار کار این کشور باعث شده که شرایط کار دشوارتر و کارگران شاغل فشار بیشتری را متحمل شوند، و به عبارتی دیگر کاری را که چند سال پیش دو یا سه کارگر انجام می دادند بوسیله یک کارگر انجام می شود، و این خود سوانح محیط کار و بیماریهای ناشی از کار را افزایش داده است. لذا ضروری دیدم که یکی دیگر از بیمه های قراردادی را با عنوان "بیمه ایمنی سوانح محیط کار" را ترجمه و در دسترس شما دوستان کارگر قرار دهم. امیدوارم هرگز بیمار و دچار سانحه محیط کار نشوید، اما اگر چنین اتفاقی افتاد، مطالعه این مطلب خالی از فایده نخواهد بود.

### اگر دچار سانحه محیط کار شدی om du blir skadad på jobbet

قرار نیست کسی در محیط کار دچار سانحه شود. اقدامات پیشگیرانه در محیط کار یکی از مهمترین وظائف اتحادیه های کارگریست، اما باوجود آن بطور روزانه کسانی دچار سوانح محیط کار می شوند.

بهمین دلیل اتحادیه در باره بیمه ویژه ای در رابطه با سوانح محیط کار با عنوان "بیمه ایمنی سوانح محیط کار" Trygghetsförsäkring vid arbetskada, TFA با کارفرما مذاکره و به توافق رسیده است. این بیمه یک مکمل مهم بیمه های اجتماعی است و شامل حال تمام کارگرانی خواهد بود که در

کارگاه‌هایی کار خواهند کرد که دارای قرارداد دسته جمعی هستند. در این رابطه قرارداد دسته جمعی مهم است و شما را مورد حمایت قرار می دهد.

شما می توانید به علل گوناگون از "بیمه ایمنی سوانح محیط کار" خسارت دریافت کنید. مثلاً "ساخته محیط کار" "تصادف در حین ایاب و ذهاب محیط کار" "بیماری ناشی از کار" و "برخی بیماری‌های واگیر". تا آنجائیکه به بیماری ناشی از کار برمی گردد، شما حتی در صورت فسخ قرار داد کاری که باعث بیماری شما شده است؛ کماکان تحت پوشش این بیمه قرار خواهید داشت، و در صورت ابتلاء به بیماری سرطان حتی بعد از 65 سالگی (سن بازنشستگی در سوئد) همچنان تحت پوشش این بیمه خواهید بود. میزان خسارتی که به شما تعلق خواهد گرفت به نوع صدمه دیده گی بستگی دارد.

اگر دچار حادثه تصادف محیط کار شدید Om du drabbats av olycksfall

جبران خسارت کاهش دستمزد

اگر بعلت صدمه دیدگی 15 روز و یا بیشتر از آن استراحت پزشکی بگیرید، کسری دستمزد شما از همان روز اول بیماری از جمله روز اول بیماری (Karensdagen) را دریافت خواهید کرد. شما همچنین کسری آن بخش از درآمد را که مبنای پرداخت حقوق روزهای بیماری توسط اداره بیمه است (sjukpenninggrundandeinkomst) را دریافت خواهید کرد.

پرداختی های دیگر توسط بیمه ایمنی سوانح محیط کار "TFA"

بیمه ایمنی سوانح محیط کار کلیه هزینه های پرداخت شده توسط شما بابت صدمه دیدگی ناشی از تصادف در محیط کار را جبران خواهد کرد. فراموش نکنید که کلیه فاکتورها را نگهداری کنید. برای مثال فاکتور ویزیت دکتر، خرید دارو و

یا پانسمان احتمالی، شکستن عینک و پاره شدن لباس هایتان را حتما نگهداری کنید. در نظر داشته باشید که در احتساب این خسارتها 500 کرون آن پرداختی خودتان خواهد بود و جبران نخواهد شد. ( مبلغی که شخص بیمه شده باید خود پرداخت آن را تقبل کند / Självrisk ) هزینه های کمتر از 100 کرون هم جبران نخواهد شد. شما بابت درد و آزار ناشی از صدمه دیدگی نیز می توانید خسارت دریافت کنید، اما بشرطی که در نتیجه این تصادف حداقل 31 روز استراحت پزشکی داشته باشید.

**اگر در حین ایاب و ذهاب به سرکار دچار حادثه تصادف بشوید**

### **om du råkar ut för ett färdolycksfalla**

بیمه ایمنی سوانح محیط کار، تصادف در مسیر مستقیم رفت و برگشت به سرکار را نیز شامل می شود.

استثناء : آسیب دیدگی ناشی از تصادف رانندگی، که خودرو بیمه شده ائی در آن دخالت داشته باشد، برای مثال اگر توسط اتوموبیلی زیرگرفته شوید، باید از شرکت بیمه ائی که اتوموبیل مذکور را بیمه کرده است تقاضای خسارت بکنید. در موارد دیگر شما می توانید از "بیمه ایمنی سوانح محیط کار" TFA برای درد و آزار ناشی از تصادف، تقاضای خسارت بکنید. اما خسارت کاهش دستمزد را نمی توانید مطالبه کنید.

**اگر قربانی بیماری ناشی از کار شوید Om du drabbats av**

### **arbetsjukdom**

خسارت ناشی از کاهش دستمزد در این مورد را می توانید از " بیمه بیماری گروهی قراردادی AGS " که مکملی است بر

خسارت بیمه بیماری که توسط اداره بیمه های اجتماعی و از روز 15 تا 360 دوران بیماری پرداخت می شود، مطالبه کنید.

دریافت خسارت از بیمه ایمنی سوانح محیط کار مشروط براین است که شما بیش از 180 روز استراحت پزشکی داشته باشید و بیماری شما :

❖ توسط اداره بیمه های اجتماعی مورد تأیید قرار گرفته باشد.

❖ یا مطابق کنوانسیون شماره 121 سازمان جهانی کار بعنوان بیماری ناشی از کار برسمیت شناخته شده باشد. از جمله صدمه دیدن شنوایی، سانحه ناشی از ارتعاش در محیط کار، بیماری ناشی از تماس با مواد شیمیایی، بیماری در دستگاه تنفسی ناشی از استنشاق موادی چون سیلیکوز و پنبه نسوز و ...

❖ بیماری ناشی از کار باید توسط بیمه بازار کار " AFA " مورد تأیید قرار گیرد.

اگر بیماری شما بعنوان بیماری ناشی از کار برسمیت شناخته شود، می توانید خسارت موجه برای هزینه های اضافی، چون ویزیت دکتر، دارو و خدمات کارهای منزل دریافت دارید.

توجه کنید که ! خسارت درد و آزار بیماری ناشی از کار بعد از اول ماه مه سال 2003 میلادی تنها در صورتی قابل پرداخت است که ثابت کنید کارفرما عامل بیماری شما بوده است. بررسی عامل و علت بیماری، شامل بیماری ناشی از کار می شود.

اگر شما ثابت کنید که کارفرما و یا یک همکار باعث بیماری شما بوده اند، از حق جبران خسارت کامل برخوردار خواهید شد. کشف علت بیماری در صورت درخواست شما توسط "کمیته ویژه

بررسی علت بیماری-TFA s särskilda Vållandenämnd " بیمه ایمنی سوانح محیط کار بررسی خواهد شد.

اساس مسئله این است که بیماری شما بعنوان صدمه دیدگی محیط توسط اداره بیمه های اجتماعی و یا بر مبنای کنوانسیون سازمان جهانی کار بعنوان بیماری ناشی از کار تائید و برسیمت شناخته شود. اگر قضاوت "کمیته بررسی علل" این باشد که باعث و بانی بروز بیماری شما کارفرما بوده است، شما کلیه خسارت ناشی از کاهش دستمزد و بقیه هزینه ها از جمله : هزینه درد و آزار را نیز دریافت خواهید کرد.

#### خسارت نقض عضو و معلولیت Ersättning vid invaliditet

جبران خسارت ناشی از کاهش دستمزد

بیمه ایمنی سوانح محیط کار، مطابق مقررات مربوط به جبران خسارت صدمه دیده گی، دستمزد کاهش یافته در آینده را که در مقررات مربوط به مستمری مادام العمر "Livränta" توسط "بیمه از کارافتادگی" و یا بشکل دیگری جبران نمی شود را جبران خواهد کرد. میزان این خسارت بطور مشخص چقدر خواهد بود، بستگی دارد به اینکه نوع معلولیت و موقعیت شما چگونه مورد قضاوت قرار می گیرد.

جبران خسارت نقض عضو و آسیب دیدگی

منظور از نقض عضو و آسیب : رنج و آزاری است که در آینده دائمی خواهد بود. میزان و مبلغ خسارت آن نیز بر اساس درجه معلولیت و سن شما تعیین می شود.

جبران خسارت ناگواری ویژه :

میزان خسارت بر مبنای مقررات مربوط به صدمه دیده گی و بر مبنای میزان آسیب و موقعیت شما تعیین می شود. چنین خسارتی تنها در موارد شدید صدمه دیده گی و در صورتیکه صدمه دیده گی پیامدهای دوام داری به دنبال داشته باشد، جبران خواهد شد.

اگر ساخه منجر به مرگ شود **vid dödsfall på grund av arbetskada**

به همسر، همزی ثبت شده و فرزند، نفقه از دست دادن معاش پرداخت می شود. برخی از بستگان نزدیک نیز حق استفاده از خسارت ناشی از شوک روحی و دیگر ناراحتیهای روانی ناشی از مرگ بعلت ساخه محیط کار برخوردار خواهند شد.

بدین شیوه ساخه محیط کار را می توانید گزارش کنید **så anmäler**

**du arbetskada**

وقتی که دچار یک ساخه در محیط کار می شوید، این ساخه را باید در جا گزارش کنید. فراموش نکنید که حتی در صورتیکه در حین رویداد و مستقیما دچار درد و مشکل نشوید، اما ممکن است درد و اثرات آن بعدا به سراغتان بیاید، لذا در صورتیکه ساخه را گزارش کرده باشید می توانید به راحتی نشان دهید که عامل آن درد ساخه ائی بوده که برایتان اتفاق افتاده است. شما باید ساخه را به کارفرما و اداره بیمه های اجتماعی گزارش کنید. همزمان نسخه ائی از گزارش را به بیمه بازار کار بفرستید. برای اینکار از فرم گزارش سوانح محیط کار **TFA/ TFA-KL** استفاده کنید. این فرم نزد کارفرما و کلوبهای کارگری محیط کار موجود است. البته می توانید آن را از این سایت هم پیاده کنید.

[WWW.afaforsakring.se](http://WWW.afaforsakring.se)

بعنوان ضمیمه تقاضا بایدگواهی پزشکی که البته نسخه ائی از آن را برای اداره بیمه های اجتماعی می فرستید، را

ارسال کنید. همچنین نسخه ائی از کلیه فاکتورهای هزینه هائی را که متحمل شده اید، برای مثال ویزیت دکتر، خرید دارو و ... را باید بفرستید.

اگر به اطلاعات و راهنمایی بیشتر نیاز داشتید با مشاور امور بیمه ها در اتحادیه و یا اتحادیه های محیط کارتان تماس بگیرید.